

# Arrane saveenagh (Slumber song)

Manx traditional  
arr. Philip Thicknes

**Andante** ♩ = 92

*O sleep quiet, my baby, while I sing:*

SOPRANO *mp*  
Ng \_\_\_\_\_ 1. O bee dty host, lhian noo, er dty bun - jean - Tra

ALTO *mp*  
Ng \_\_\_\_\_ 1. O bee dty host, lhian noo, er dty bun - jean - Tra

TENOR *mp* *p*  
Ng \_\_\_\_\_ Ng \_\_\_\_\_

BASS *mp* *p*  
Ng \_\_\_\_\_ Ng \_\_\_\_\_



*as the wind blows, it will rock your hammock; but if the branch breaks, we shall fall down,*

9  
S. hei-dys y geay, eisht leay-stee yn clean; My brish-ys y ban - gan, neose gys yn ooir Hig

A. hei-dys y geay, eisht leay-stee yn clean; My brish-ys y ban - gan, neose gys yn ooir Hig

T. Ng \_\_\_\_\_ Ng \_\_\_\_\_

B. Ng \_\_\_\_\_ Ng \_\_\_\_\_ Ng \_\_\_\_\_

*the babe in the cradle and the singer as well.*

17

S. *sempre mp* *p*  
 lhian-noo as clean as ooil-ley nyn droor! Ng Ng

A. *sempre mp* *p*  
 lhian-noo as clean as ooil-ley nyn droor! Ng Ng

T. *mp* *sempre mp*  
 Ng Ng 2. O bee dty host,

B. *mp* *sempre mp*  
 Ng 2. O bee dty host,



26

S. Ng Ng

A. Ng

T. *mp*  
 lhian noo, er baare y tonn — Tra yl-lys yn geay bun - jean-ee y lhong; She

B. *mp*  
 lhian noo, er baare y tonn — Tra yl-lys yn geay bun - jean-ee y lhong; She

*O sleep quiet, my baby, borne along on a wave: the tall ship is swaying and the wind's song is loud.*

33

S. *mf* *subito p*  
Ng

A. *mf* *subito p*  
Ng Ng

T. *mf* *mp*  
8 Har rish yn aar - key, har - rish y cheayn, Ayns lhiab bee t'ou cad - ley lhian-noo veg

B. *mf* *mp*  
Har rish yn aar - key, har - rish y cheayn, Ayns lhiab bee t'ou cad - ley lhian-noo veg

*Over the tideways, over the sea, wrapped safe you will sleep, my baby, sailing to me.*

40

S. *mp* *mf*  
Ng 3. Hear er y chronk glass, O lhian-noo my\_ chree, Tra

A. *mp* *mf*  
Ng 3. Hear er y chronk glass, O lhian-noo my\_ chree, Tra

T. *sempre mp* *mf*  
8 veen. Ng 3. Hear er\_ y chronk glass, O lhian-noo my\_ chree, Tra

B. *sempre mp* *mf*  
veen. Ng 3. Hear er y chronk glass, O lhian-noo my\_ chree, Tra

*On the green hills, O child of my heart,*

*when the twilight fades, peace broods above, but cobwebs of music float through the air.*

49

S. cheer - ys yn oie vees ooil-ley ee shee, Agh\_ ass yn aer fe - ayn hig

A. cheer - ys yn oie\_ vees ooil-ley ee shee,\_ Agh\_ ass yn aer fe - ayn hig

T. cheer - ys yn oie\_ vees ooil-ley ee\_ shee, Agh ass yn aer fe - ayn hig\_

B. cheer - ys yn oie vees ooil-ley ee shee, Agh ass yn\_ aer fe - ayn hig



55

*Hark! can you not hear them drift to and fro?*

S. snieu - an - eyn kiaull: Eaisht! clu - in - nee uss ad - syn trooailt noon as noal?

A. snieu - an - eyn kiaull: Eaisht! clu - in - nee uss ad - syn trooailt noon as noal?

T. snieu - an - eyn\_ kiaull: Eaisht! clu - in - nee\_ uss\_ ad - syn trooailt noon as noal?

B. snieu - an - eyn kiaull: Eaisht! clu - in - nee uss ad - syn trooailt noon as noal?